

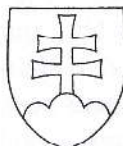
# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

## Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Jeséniová 17, 831 01 Bratislava

Číslo: 5265-30874/37/2014/Vl/370340107

Bratislava 28.10.2014



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom 18. 11. 2014

Podpis : .....



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. (1) písm. a) a § 29 ods. (2) písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“),

### ruší integrované povolenie

č. 5134-34815/37/2007/Tom/370340107 zo dňa 26.10.2007

vrátane jeho neskorších zmien, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

„Hĺbkotlačový závod BURDA PRINT CEE., spol. s r.o.“ (ďalej len „prevádzka“)

Stará Vajnorská č.9, 813 04 Bratislava

**Povolenie bolo vydané pre prevádzkovateľa:**

Obchodné meno:

**BURDA PRINT CEE., spol. s r.o.**

Sídlo:

**Cintorínska 3/a, 811 08 Bratislava**

Identifikačné číslo organizácie:

**35 754 214**

Variabilný symbol prevádzky:

**370 340 107**

Povolená činnosť bola kategorizovaná v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ pod bodom:



6.7. – Povrchová úprava látok, predmetov alebo výrobkov s použitím organických rozpúšťadiel, najmä apretácia, tlač, pokovovanie, odmasťovanie, vodovzdorná úprava, lepenie, lakovanie, čistenie, úprava rozmerov, farbenie alebo impregnovanie s kapacitou spotreby organického rozpúšťadla väčšou ako 150 kg za hodinu alebo 200 t za rok.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. (1) písm. a) a § 29 ods. (2) písm. a) zákona o IPKZ zákona a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva rozhodnutie, ktorým ruší rozhodnutie č. 5134-34815/37/2007/Tom/370340107 zo dňa 26.10.2007 vrátane jeho neskorších zmien (ďalej len „povolenie“).

Rozhodnutím jediného spoločníka spoločnosti BURDA PRINT CEE s.r.o., spoločnosťou Burda Druck GmbH, Hauptstrasse 130, 776 52 Offenburg, Spolková republika Nemecko, zo dňa 30.09.2009 vstúpila spoločnosť BURDA PRINT CEE s.r.o. do likvidácie. Za likvidátora spoločnosti bol ku dňu 30.09.2009 vymenovaný Rolf Schwendemann, Ernst-Batzer-Strasse 12, 776 52 Offenburg, Spolková republika Nemecko. Likvidátor dňa 30.09.2009 rozhodol o skončení činnosti v prevádzke.

Dňa 23.3.2010 bolo na inšpekciu doručené Oznámenie o skončení činnosti v prevádzke, kde prevádzkovateľ predložil aktualizovaný harmonogram skončenia prevádzky a opatrenia na vylúčenie rizík prípadného znečistenia životného prostredia alebo ohrozenia zdravia ľudí vypracované v súlade s podmienkami povolenia- „časť II. Podmienky povolenia, písm. K- Opatrenia pre prípad skončenia činnosti v prevádzke, na zamedzenie znečisťovania miesta prevádzky a jeho uvedenie do uspokojivého stavu.“

Dňa 17.06.2014 inšpekcia vykonala kontrolu priestorov prevádzky pričom zistila, že spoločnosť BURDA PRINT CEE, s.r.o. v likvidácii predala všetky svoje budovy aj s areálom spoločnosti GGT, a.s., Prístavná 1, 821 09 Bratislava. Dňa 26.06.2014 vykonala inšpekcia spoločne so zástupcami spoločnosti GGT, a.s. kontrolu areálu a budov, pričom zistila, že všetky budovy sú prázdne, bez technologických zariadení. Podľa vyjadrení zástupcov spoločnosti GGT, a.s. prevzali budovy od spoločnosti BURDA PRINT CEE, s.r.o. v likvidácii už prázdne, iba v jednom sklade boli uložené nebezpečné chemické látky. Preto si spoločnosť GGT, a.s. objednala u spoločnosti DETOX s.r.o., Zvolenská cesta 139, Banská Bystrica, likvidáciu týchto nebezpečných odpadov. Odvoz nebezpečných odpadov bol vykonaný dňa 16.06.2014, doklady potvrdzujúce túto skutočnosť poskytla spoločnosť GGT, a.s. inšpekcii. Podľa vyjadrení zástupcov spoločnosti GGT, a.s. budú budovy využívať ako skladové priestory pre tabakové výrobky, alkohol a periodiká.

Súčasťou areálu je aj čistička odpadových vôd BIOCLAR B120, pre ktorú bolo dňa 08.03.2010 vydané kolaudačné rozhodnutie č. 696-6818/37/2010/Vla/370340107/Z1/KR.

Je to mechanicko – biologická čistiareň odpadových vôd s kapacitou 120 EO, prietok 18 m3/deň. Účelom bolo čistenie odvádzaných odpadových vôd z areálu spoločnosti BURDA PRINT CEE spol. s r.o. Spoločnosť GGT, a.s. plánuje túto čističku odpadových vôd po rekonštrukcii používať pre vlastné potreby, t.j. čistenie splaškových vôd. Využívanie čističky odpadových vôd BIOCLAR B120 spoločnosťou GGT, a.s. bude možné až po získaní povolenia od príslušného okresného úradu.



Po skontaktovaní sa so spoločnosťou BURDA PRINT CEE, s.r.o. inšpekcia získala nasledovné dokumenty:

- 1, Faktúra č. 2100275 zo dňa 19.07.2010 za odvoz 645 l oleja, MADAST, s.r.o., Ovsíštské nám. 1, 851 04 Bratislava
- 2, Faktúra č. 33/2010 zo dňa 23.08.2010 za odvoz 400 l oleja, MADAST, s.r.o., Ovsíštské nám. 1, 851 04 Bratislava
- 3, Faktúra č. 2009066 zo dňa 04.12.2009 za odvoz 135 t granulátu uhlia, Ing. Miroslav Straka MASTER, Matejkova 9, 841 05 Bratislava
- 4, Faktúra č. 07012010 zo dňa 15.07.2010 za odvoz 10 t železného šrotu, Energy Changes Holding, s.r.o., Handlovská 11, 851 01 Bratislava
- 5, Sprievodný list nebezpečných odpadov, 16.06.2014, DETOX, s.r.o., Zvolenská cesta 139, 974 05 Banská Bystrica ( 200 kg olejov, 220 kg iných emulzií, 120 kg rozpúšťadiel, 200 kg obalov, 100 kg absorbentov a filtračných mat., 700 kg odpadovej tlačiarenskej farby, 50 kg tonerov, 100 kg iných palív, 10 kg ortuti)
- 6, Nákladný list na vnútroštátnu prepravu nebezpečných vecí, 16.06.2014, DETOX, s.r.o., Zvolenská cesta 139, 974 05 Banská Bystrica
- 7, Protokol z interného auditu, 11.12.2009, EKOS PLUS s.r.o., Župné nám. 7, 811 03 Bratislava
- 8, Zmluvy medzi prevádzkovateľom a firmou Energy Changes Holding, s.r.o., Handlovská 11, 851 01 Bratislava ohľadom demontáže a odvozu kovového odpadu, 09.11.2009, 08.06.2009 a 27.01.2010.
- 9, Zmluva medzi firmou Energy Changes Holding, s.r.o., Handlovská 11, 851 01 Bratislava a PIWAG Entsorger GmbH, Windhagmuhl 66, 4252 Liebenau o demontáži kovových častí prevádzky zo dňa 25.02.2010
- 10, Pracovné výkazy o odvoze kovového odpadu (elektronická forma)

Podľa vyjadrení zástupcov prevádzkovateľa bola všetka využiteľná technológia (stroje) odvezená do podniku v Indii.

Na základe poskytnutých podkladov a vykonanej kontroly výrobných priestorov inšpekcia konštatuje, že technologická časť prevádzky bola odstránená v súlade s podmienkami povolenia: „časť II. Podmienky povolenia, písm. K- Opatrenia pre prípad skončenia činnosti v prevádzke, na zamedzenie znečisťovania miesta prevádzky a jeho uvedenie do uspokojivého stavu.“

Na základe vyššie uvedených skutočností inšpekcia ruší povolenie č. 5134-34815/37/2007/Tom/370340107 zo dňa 26.10.2007 vydané prevádzkovateľovi BURDA PRINT CEE., spol. s r.o., Cintorínska 3/a, 811 08 Bratislava

## Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava, odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi

konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



*Jaroslav Haško*  
RNDr. Jaroslav Haško, CSc  
riaditeľ

**Doručuje sa:**

1. Prevádzkovateľ: BURDA PRINT CEE., spol. s r.o., Cintorínska 3/a, 811 08 Bratislava
2. Magistrát hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, 811 09 Bratislava
3. Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., Prešovská 48, 826 46 Bratislava

**Po nadobudnutí právoplatnosti:**

1. Okresný úrad Bratislava, odb. starostlivosti o ŽP, Staromestská 6, 811 03 Bratislava
2. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava, hl. mesto SR, so sídlom v Bratislave, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava
3. GGT, a.s., Prístavná 1, 821 09 Bratislava